



**Conférence  
des Nations Unies  
sur le commerce  
et le développement**

Distr.  
GÉNÉRALE

TD/B/C.5/ORIGIN/111  
3 octobre 2000

FRANÇAIS  
Original : ESPAGNOL

---

CONSEIL DU COMMERCE ET DU DÉVELOPPEMENT

**SYSTÈME GÉNÉRALISÉ DE PRÉFÉRENCES**

**Règles d'origine**

**Note du secrétariat de la CNUCED**

Le présent document contient les extraits pertinents d'une communication reçue du Chili<sup>1</sup>.

"... a le plaisir de transmettre ci-joint les signatures des fonctionnaires de la Chambre nationale de commerce et du Service national des pêches habilités à viser les certificats d'origine."<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> Pour les communications antérieures, voir TD/B/C.5/ORIGIN/8, 60, 62, 71, 88, 92, 100, 103 et 105.

<sup>2</sup> Voir l'annexe.

MINISTERIO DE ECONOMIA  
FOMENTO Y RECONSTRUCCION  
SERVICIO NACIONAL DE PESCA

CERTIFICACION DE EXPORTACIONES  
PESQUERAS  
NOMENCLADOR DE FIRMAS Y SELLOS

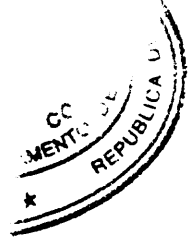
CEDULA DE FILIACION

| NOMBRE | FIRMA AUTOGRAFICA | MEDIA FIRMA<br>AUTOGRAFICA | DIRECCION | FACSIMIL DE SELLO |
|--------|-------------------|----------------------------|-----------|-------------------|
|--------|-------------------|----------------------------|-----------|-------------------|

RODRIGUEZ ARIZABALO  
LORETO ANDREA



MELGAREJO 955  
COQUIMBO



|                          |            |
|--------------------------|------------|
| 1.- País:                | Chile      |
| 2.- Vigente a partir de: | 03-10-2001 |
| 3.- Cese:                | 01-03-2002 |

#### Entidad habilitada

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| 4.- Nombre o denominación:    | Servicio Nacional de Pesca<br>Sernapesca |
| 5.- Dirección y jurisdicción: | Serrano 1856, Pobl. Magisterio Arica     |
| Tel: (58) 223684-223169       | Fax: (58) 223169                         |

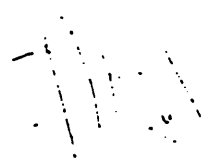
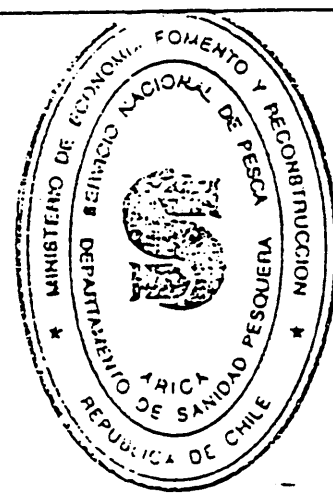
#### Mercancías que comprende la habilitación

|                          |   |
|--------------------------|---|
| 6.- Universo arancelario | 7.- Capítulo, Partida o ítem: Capítulo 3 completo, excepto ítem 03.07.60; ítems 1212.20.10; 1212.20.20; 1212.20.90; 1302.31.00; 16.03.00.90; 16.04.00; 16.05.00; 2301.10.00; 2301.20.00 |
| No                       |   |

#### Funcionario autorizado

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| 8.- Nombres   | Felix Enrique   |
| 9.- Apellidos | Hojas Gutierrez |

#### Firmas y Sellos

|   |  |
|---|--|
| 10.- Firma y sello o aclaración de firma del funcionario autorizado                 | 11.- Sello de la entidad habilitada  |
|  |  |

CERTIFICADOS DE ORIGEN

|                          |            |
|--------------------------|------------|
| 1.- País:                | Chile      |
| 2.- Vigente a partir de: | 20-03-2000 |
| 3.- Cese:                | 03-03-2000 |

Entidad habilitada

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 4.- Nombre o denominación:       | Servicio Nacional de Pesca<br>Sernapesca  |
| 5.- Dirección y jurisdicción:    | Aeropuerto Arturo Merino Benítez (AMB)<br>San Antonio 427 piso 8<br>Santiago Región Metropolitana |
| Tel: (2) 6321918 6324765 6019369 | Fax: (2) 6321918 6324765 6019369  |

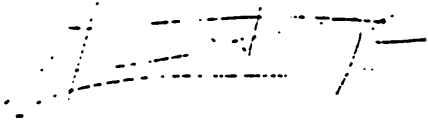
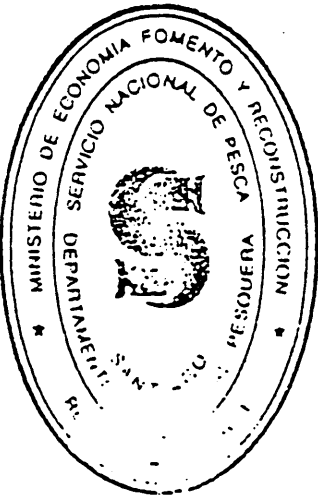
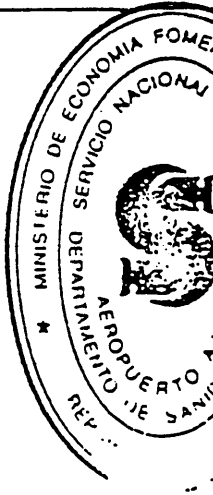
Mercancías que comprende la habilitación

|                          |   |
|--------------------------|---|
| 6.- Universo arancelario | 7.- Capítulo, Partida o ítem: Capítulo 3 completo, excepto ítem 03.07.60; ítems 1212.20.10; 1212.20.20; 1212.20.90; 1302.31.00; 16.03.00.90; 16.04.00; 16.05.00; 2301.10.00; 2301.20.00 |
| No                       |   |

Funcionario autorizado

|               |                  |
|---------------|------------------|
| 8.- Nombres   | Aracelli Solange |
| 9.- Apellidos | Luengo Caballero |

Firmas y sellos

|   |  |
|---|--|
| 10.- Firma y sello o aclaración de firma del funcionario autorizado                 | 11.- Sello de la entidad habilitada  |
|  |   |

**REGISTRO DE FIRMAS AUTORIZADAS PARA EXPEDIR  
CERTIFICADOS DE ORIGEN**

|                          |            |
|--------------------------|------------|
| 1.- País:                | Chile      |
| 2.- Vigente a partir de: | 20-03-1998 |
| 3.- Cese:                | 01-03-2000 |

**Entidad habilitada**

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| 4.- Nombre o denominación:    | Servicio Nacional de Pesca<br>Sernapesca |
| 5.- Dirección y jurisdicción: | Melgarejo 955<br><b>Coquimbo</b>         |
| Tel: (52) 322099 / 311331     | Fax: (52) 322099 / 311331                |

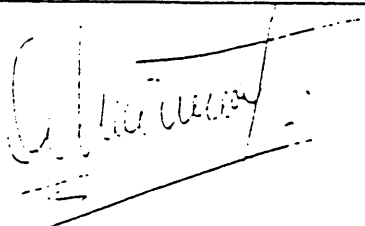
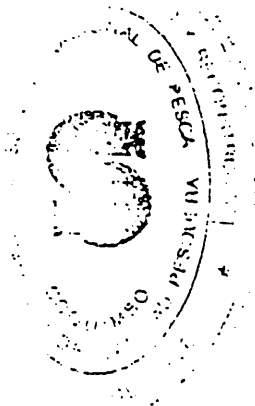
**Mercancías que comprende la habilitación**

|                          |  |
|--------------------------|--|
| 6.- Universo arancelario | 7.- Capítulo, Partida o ítem: Capítulo 3 completo, excepto ítem<br>03.07.60; ítems 1212.20.10; 1212.20.20; 1212.20.90;<br>1302.31.00; 16.03.00.90; 16.04.00; 16.05.00; 2301.10.00;<br>2301.20.00 |
| No                       |  |

**Funcionario autorizado**

|               |                      |
|---------------|----------------------|
| 8.- Nombres   | <b>Allan Michael</b> |
| 9.- Apellidos | <b>Mienert Rauna</b> |

**Firmas y Sellos**



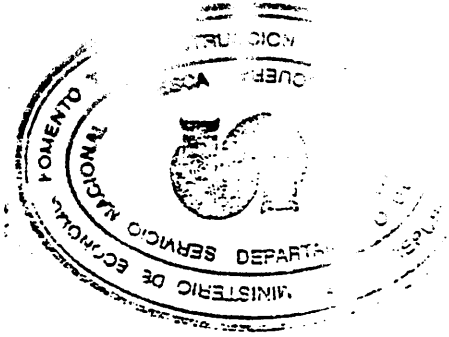
|   |  |
|---|--|
| 10.- Firma y sello o aclaración de firma del<br>funcionario autorizado              | 11.- Sello de la entidad habilitada  |
|  |  |

Instrucción al dorso

SERVICIO NACIONAL DE PESCA  
I - REGION  
REGION DE TARAPACA

CERTIFICACION DE EXPORTACIONES  
PESQUERAS  
NOMENCLADOR DE FIRMAS Y SELLOS

CEDULA DE FILIACION

| NOMBRE                    | FIRMA AUTOGRAFICA   | MEDIA FIRMA<br>AUTOGRAFICA  | DIRECCION<br>OFICINA                      | FACSIMIL DEL SELLO  |
|---------------------------|---|---|---|---|
| ROBERT IVAN<br>ARAYA LUNA |  |  | SERRANO 1856,<br>POB. MAGISTERIO<br>ARICA |  |

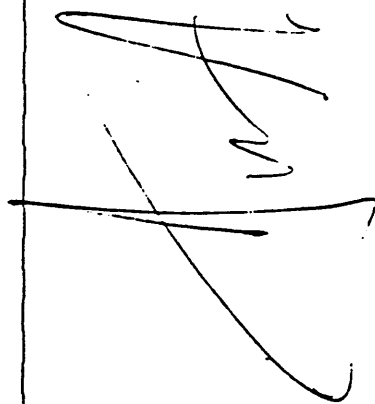
SERVICIO NACIONAL DE PESCA  
I - REGION  
REGION DE TARAPACA

CERTIFICACION DE EXPORTACIONES  
PESQUERAS  
NOMENCLADOR DE FIRMAS Y SELLOS

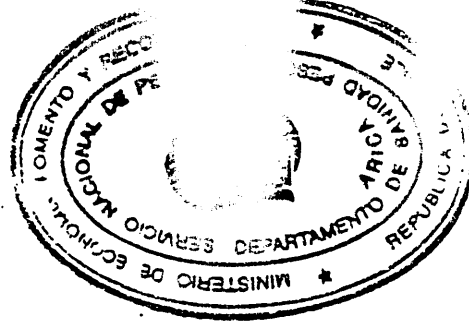
CEDULA DE FILIACION

| NOMBRE | FIRMA AUTOGRAFICA | MEDIA FIRMA<br>AUTOGRAFICA | DIRECCION<br>OFICINA | FACSIMIL DEL SELLO |
|--------|-------------------|----------------------------|----------------------|--------------------|
|--------|-------------------|----------------------------|----------------------|--------------------|

MARCOS ENRIQUE ORO  
SAAVEDRA VELASQUEZ



SERRANO 1856,  
POB. MAGISTERIO  
ARICA



**REGISTRO DE ENTIDADES AUTORIZADAS PARA EXPEDIR  
CERTIFICADOS DE ORIGEN**

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| 1.- PAIS                  | CHILE |
| 2.- VIGENCIA A PARTIR DEL |       |
| 3.- CESE                  |       |

**ENTIDAD HABILITADA**

|                                   |         |         |     |         |
|-----------------------------------|---------|---------|-----|---------|
| 4.- NOMBRE O DENOMINACION         |         |         |     |         |
| CAMARA NACIONAL DE COMERCIO       |         |         |     |         |
| 5.- DIRECCION Y JURIDICCION       |         |         |     |         |
| CALLE MERCED 230 SANTIAGO - CHILE |         |         |     |         |
| TELEFONO                          | 3654000 | 3654313 | FAX | 3671928 |

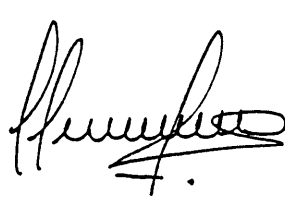
**MERCANCIAS QUE COMPRENDE LA HABILITACION**

|   |  |
|---|--|
| 6.- UNIVERSO ARANCELARIO<br>Productos agropecuarios | 7.- CAPITULO, PARTIDA O ITEM. :<br>Productos agropecuarios |
|---|--|

**FUNCIONARIO AUTORIZADO**

|                   |
|-------------------|
| 8.- NOMBRE        |
| NELIDA DEL CARMEN |
| 9.- APELLIDOS     |
| URTUBIA BONACIC   |

**FIRMAS Y SELLO**

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 10.- FIRMA Y SELLO O ACLARACION DE FIRMA<br>DEL FUNCIONARIO AUTORIZADO              | 11.- SELLO DE LA ENTIDAD HABILITADA |
|  |                                     |